

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM DI ROBERTA DE GIORGI

DATI PERSONALI

Nazionalità: Italiana

Data di nascita: 13 novembre 1968

Luogo di nascita: Caserta

Dal **2005** Ricercatrice confermata di Slavistica (L-LIN 21)

presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DILE), Università degli Studi di Udine

2014 Abilitata per la seconda fascia nel settore concorsuale 10 M2 (Slavistica) e settore scientifico disciplinare L-LIN21 (Slavistica).

Residenza

via Nimis, 31

33100 Udine

tel. 0432-229869

cell. 3291915174

e-mail: roberta.degiorgi@uniud.it

oppure: robertadegiorgi@gmail.com

ISTRUZIONE

1987-1993 Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Pisa.

La tesi di laurea, intitolata *I giorni e le opere di Konstantin Vaginov*, relatore prof. Stefano Garzonio, è stata discussa il 2 Marzo 1993, ottenendo la votazione di 110 su 110 e lode.

1994-1999 Dottorato di ricerca in Slavistica (IX ciclo), Università degli Studi "La Sapienza" di Roma.

L'esame per il conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca con la commissione Giudicatrice Nazionale formata dai professori Vittorio Strada, Remo Faccani, Daniela Rizzi è stato sostenuto con esito positivo il 7 luglio 1999. La tesi sul movimento protestante degli stundisti e sul romanzo *Stundist Pavel Rudenko* dello scrittore rivoluzionario Stepnjak-Kravčinskij è stata scritta sotto la supervisione del prof. Cesare G. De Michelis (Università degli Studi di Roma "Tor Vergata").

1999-2000 Titolare di un assegno aggiuntivo per la collaborazione ad attività di ricerca, Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata".

2001-2003 Titolare di borsa biennale di Post-dottorato in Slavistica (V ciclo), Università “La Sapienza” Roma I.

BORSE DI STUDIO, SOGGIORNI ALL’ESTERO

1989 Borsista del ministero degli Affari Esteri al Seminario estivo di lingua e letteratura bulgara presso l’Università “Kirill e Metodii” di Veliko-Tarnovo.

1990 Borsista del ministero degli Affari Esteri al Seminario di lingua e letteratura serbo-croata “Skup slavista”, presso le Università di Belgrado e di Novi Sad.

1991 Borsista del ministero degli Affari Esteri al il Corso invernale di lingua e cultura polacca organizzato dall’Istituto “Polonicum” presso l’Università di Varsavia.

1992-93 circa 8 mesi di studio in Russia, lavorando alla tesi di laurea presso le principali biblioteche di Mosca e Pietroburgo.

1994 Partecipazione al corso di lingua polacca per stranieri organizzato dall’Istituto “Polonicum” di Varsavia.

1996 (gennaio-febbraio): accompagnatrice al corso invernale di lingua polacca presso l’Istituto “Polonicum” di Varsavia.

1996-2005 numerosi soggiorni di studio in Russia (Mosca e Pietroburgo).

2000-2001 Finanziamento da parte del MURST nell’ambito del “Progetto giovani ricercatori” finalizzato alla pubblicazione di uno studio sui “Movimenti evangelici e la cultura letteraria della Russia del secondo Ottocento” (anno accademico 2000-2001)

2006 (giugno): partecipazione al corso di lingua, letteratura e cultura slovena, presso l’Università di Ljubiana (Univerza v Ljubljani – Filozofska fakulteta).

2009 (febbraio): borsa di studio presso l’MGU di Mosca (Erasmus Mundus).

Dal **2005 ad oggi**: numerosi soggiorni di studio in Russia, principalmente a Mosca per lavoro di ricerca presso la biblioteca e l’archivio del Muzej L’va Tolstogo (Mosca), il Reparto manoscritti della Biblioteca Statale Lenin di Mosca e lo RGALI (Archivio di Stato per la Letteratura e le Arti).

LINGUE CONOSCIUTE

Russo (ottimo scritto e parlato)

Polacco (ottimo scritto e parlato)

Bulgaro (sufficiente)

Serbo (buono)

Sloveno (sufficiente)

Inglese (buono scritto e parlato)

Francese (ottimo scritto e parlato)

ATTIVITÀ ACCADEMICHE E ISTITUZIONALI

ATTIVITÀ DIDATTICA

a.a. 1999-2000 “Corso di perfezionamento di lingua russa” presso la Libera Università degli Studi “S. Pio V” di Roma.

a.a. 1999-2000 “Corsi di italiano per stranieri”, organizzati dal Dipartimento di Linguistica dell’Università di Pisa

a.a. 2000-2001 Cultrice della materia presso la cattedra di Lingua e Letteratura Russa della Facoltà di Scienze Umanistiche (Università degli Studi “La Sapienza”, di Roma I).

a.a. 2000-2001 Seminario sulla letteratura russa medievale: “Dalle origini al 1600”, all’interno della Cattedra di Lingua e Letteratura Russa (Dipartimento di Studi linguistici e Filologici, Facoltà di Scienze Umanistiche, Università “La Sapienza”, Roma I; 20 ore)

a.a. 2001-2002 Seminario sulla letteratura russa: “Dalle origini alla crisi decabrista (1825)”, all’interno della Cattedra di Lingua e Letteratura Russa (Dipartimento di Studi linguistici e Filologici, Facoltà di Scienze Umanistiche, Università “La Sapienza”, Roma I; 30 ore).

a.a. 2002-2003 Attività didattica integrativa all’interno del modulo tenuto dalla prof.ssa Rita Giuliani: “Introduzione all’opera di Lev Tolstoj” presso la Cattedra di Lingua e Letteratura Russa (Dipartimento di Studi linguistici e Filologici, Facoltà di Scienze Umanistiche, Università “La Sapienza”, Roma I, 30 ore).

a.a. 2003-2004 Professore a contratto di Letteratura russa presso la Cattedra di Lingua e Letteratura Russa (Dipartimento di Studi linguistici e Filologici, Facoltà di Scienze Umanistiche, Università “La Sapienza”, Roma I).

a.a 2003-2004 Titolare del corso “L’icona e la scure: lineamenti di civiltà letteraria (dalle origini al primo ‘800)”, presso la Cattedra di Lingua e Letteratura Russa (Dipartimento di Studi linguistici e Filologici, Facoltà di Scienze Umanistiche, Università “La Sapienza”, Roma I, 40 ore).

a.a 2003-2004 Titolare del corso “La Russia sotterranea: terrorismo e rivoluzione nel romanzo russo del secondo ‘800”, presso la Cattedra di Lingua e Letteratura Russa (Dipartimento di Studi linguistici e Filologici, Facoltà di Scienze Umanistiche, Università “La Sapienza”, Roma I; 40 ore).

Dal **2005** RICERCATORE DI SLAVISTICA presso la Facoltà di Lingue e letterature Straniere dell'Università degli studi di Udine. Dal 2005 ad oggi ha tenuto insegnamenti, sia in Corsi di Laurea che di Laurea Magistrale, di Lingua e traduzione russa, di Lingua russa, di Letteratura dell'area slava, nonché lezioni frontali e attività seminariale di Filologia slava.

a.a. 2004-2005 [secondo semestre]: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa I (Laurea Specialistica); 30 ore (indirizzo: traduzione letteraria \ \ traduzione tecnico scientifica).

a.a. 2005-2006: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa I (Laurea Specialistica); 30 ore. (indirizzo: traduzione tecnico-scientifica).

a.a. 2005-2006: affidamento dell'insegnamento di Filologia slava (Laurea Triennale); 30 ore.

a.a. 2006-2007: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa I, (Laurea Specialistica), 30 ore (indirizzo traduzione tecnico-scientifica).

a.a. 2006-2007: affidamento dell'insegnamento di Filologia slava (Laurea Triennale); 30 ore..

a.a. 2006-2007: esercitazioni per l'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa I (Laurea Triennale); 30 ore.

a.a. 2007-2008: affidamento dell'insegnamento di Filologia slava (Laurea Triennale); 30 ore.

a.a. 2007-2008: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa I (Laurea Triennale); 30 ore.

a.a. 2008-2009: affidamento dell'insegnamento di Filologia slava (Laurea Triennale); 30 ore.

a.a. 2008-2009: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa II (Laurea Triennale); 30 ore.

a.a. 2008-2009: attività seminariale all'interno del corso di Lingua russa II (Laurea Triennale), 30 ore.

a.a. 2009-2010: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa II (Laurea Magistrale); 30 ore.

a.a. 2009-2010: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa III (Laurea Triennale); 30 ore.

a.a. 2009-2010: attività seminariale all'interno del corso di Lingua russa II (Laurea Triennale); 30 ore

a.a. 2009-2010: attività seminariale all'interno del corso di Filologia Slava (Laurea Triennale); 30 ore.

a.a. 2010-2011: attività seminariale all'interno del corso di Filologia Slava (Laurea Triennale), 20 ore.

a.a. 2010-2011: affidamento dell'insegnamento di Letteratura dell'area (Laurea Magistrale); 40 ore.

a.a. 2010-2011: attività seminariale all'interno del corso di Lingua russa I. (Laurea Triennale), 20 ore.

a.a. 2010-2011: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa I (LT); 40 ore.

a.a. 2011-2012: attività seminariale all'interno del corso di Filologia Slava (Laurea Triennale), 20 ore.

a.a. 2011-2012: attività seminariale all'interno del corso di Lingua russa II; 20 ore.

a.a. 2011-2012: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa I (LT); 40 ore.

a.a. 2012-2013: esercitazioni di Filologia slava (I semestre).

a.a. 2012-2013: esercitazioni per l'insegnamento di Lingua e traduzione - lingua russa III (I semestre).

a.a. 2012-2013: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione - lingua russa III (II semestre); 40 ore.

a.a. 2013-2014: esercitazioni di Filologia slava (Laurea Triennale), 12 ore.

a.a. 2013-2014: esercitazioni per l'insegnamento di Lingua e traduzione - lingua russa I (Laurea Triennale), 22 ore.

a.a. 2013-2014: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione - lingua russa I (Laurea triennale); 40 ore.

a.a. 2014-2015: attività seminariale all'interno del corso di Filologia Slava (Laurea Triennale); 16 ore.

a.a. 2014-2015: attività seminariale all'interno del corso di Lingua russa II (Laurea Triennale); 24 ore.

a.a. 2014-2015: affidamento dell'insegnamento di Lingua e traduzione russa – lingua russa II (Laurea Triennale); 40 ore.

RELAZIONE DI TESI

Dal **2005** ad oggi nel ruolo di ricercatore di Slavistica presso la Facoltà di Lingue e letterature Straniere dell'Università di Udine, ha seguito, come relatrice, circa **trenta** tesi di argomento slavistico e in particolare di traduzione, cultura e letteratura russa:

È stata inoltre correlatrice di più di **dieci** tesi di laurea magistrale su temi di russistica.

COMMISSIONI

2005 (secondo semestre): Commissione orari.

a.a. 2007-2008 e **a.a. 2008-2009:** Commissione didattica del corso di laurea triennale e relative specialistiche in “Mediazione culturale. Lingue dell'Europa centrale e orientale”.

a.a. 2007-08 ad oggi: Commissione interna per il Tutorato e l'Orientamento.

a.a. 2013-14: Commissione per i test d'accesso del corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere (L-11) e Lingue e Letterature Europee ed Extra-europee (LM-37).

a.a. 2014-ad oggi: Commissione per i test d'accesso del corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere (L-11).

a.a. **2014** ad oggi: membro della Commissione di valutazione comparativa (per l'assegnazione delle supplenze esterne).

Inoltre:

a.a. 2005-06: ha collaborato all'organizzazione degli orari delle lezioni dei docenti afferenti al "Dipartimento di Lingue e civiltà dell'Europa centro-orientale" (primo e secondo semestre);

a.a. 2007-08: ha collaborato all'organizzazione degli orari dei dottorati tenuti presso il "Dipartimento di Lingue e civiltà dell'Europa centro-orientale (solo secondo semestre).

ATTIVITÀ ALL'INTERNO DI "CORSI, STAGES E TIROCINI"

a.a. 2005-06: è stata tutor universitario di un gruppo di studenti che, nell'ambito del loro tirocinio, hanno collaborato all'organizzazione del IV Congresso italiano di slavistica (Udine, 20-23 settembre 2006);

a.a. 2006-07: in qualità di tutor, ha coordinato l'attività di tre studenti che, nell'ambito del tirocinio, hanno partecipato alla preparazione del volume *Gli studi slavistici in Italia oggi*, a cura di Roberta De Giorgi, Stefano Garzonio e Giorgio Ziffer (Udine, FORUM, 2007).

a.a. 2010-11: in qualità di tutor, ha coordinato l'attività di tre studenti che, nell'ambito del tirocinio, hanno partecipato alla preparazione del volume *Un tremore di foglie. Scritti e studi in ricordo di Anna Panicali*, II voll., a cura di A. Csillaghy, A. Riem Natale, M. Romero Allué, R. De Giorgi, Andrea Del Ben, Lisa Gasparotto, Udine, Forum 2012.

ORGANIZZAZIONE CONVEGNI

a.a. 2009-10. Ha collaborato all'organizzazione della Giornata in memoria della professoressa Anna Panicali (Udine, dicembre 2010)

SCAMBI INTERNAZIONALI

Dal **2008** si occupa della gestione delle borse di studio in Russia nell'ambito della convezione tra l'Università di Udine e l'Università Statale di San Pietroburgo; dal **2014** è diventata responsabile dello scambio.

ESAMI FINALI DI DOTTORATO

Ha partecipato come membro effettivo alla Commissione dell'esame finale di Dottorato di ricerca comm. 938 della Scuola di Dottorato di ricerca in Discipline umanistiche e letterarie, Pisa-Roma (17 Dicembre 2012).

Ha partecipato come membro effettivo alla Commissione dell'esame finale di Dottorato di ricerca comm. 938 della Scuola di Dottorato di ricerca in Studi storici, geografici, storico-religiosi indirizzo Studi storici e di storia religiosa di Padova (8 aprile 2014).

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

COMITATI SCIENTIFICI O EDITORIALI

- [1] Dal 2000 al 2005 segretario di redazione della rivista internazionale «Russica Romana» (Roma)
- [2] Dal 2005 membro del comitato di redazione della rivista internazionale «Russica Romana» (Roma)
- [3] Membro del comitato scientifico della rivista internazionale «Revue Russe» (Paris)
- [4] Dal 2012 membro del comitato di redazione della rivista «Автобиография». Rivista di studi sulla scrittura e sulla rappresentazione del sé nella cultura russa (ISSN 2281-6992 - Padova University Press)
- [5] Consulente esterno per la letteratura russa per la Rivista «Linguae &. Rivista di lingue e culture moderne» (2013).

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

[a] Volumi

- [1] *I quieti della terra. Gli stundisti: un movimento evangelico-battista nella Russia del XIX secolo*, Torino, Claudiana, 2006, 168 p.

Recensioni al volume:

- a) G. Bonchard, *Gli stundisti e il battismo russo*, “Riforma”, venerdì 5 giugno 2006, p. 5;
- b) A. Salomoni, rec. a: De Giorgi R., *I quieti della terra. Gli stundisti: un movimento evangelico-battista nella Russia del XIX secolo*, Torino, Claudiana, 2006, “Il Mestiere di storico. Annale Sissco”, 2007, n. 8, p. 172;
- c) D. Rebecchini, rec. a: De Giorgi R., *I quieti della terra. Gli stundisti: un movimento evangelico-battista nella Russia del XIX secolo*, Torino, Claudiana, 2006, in “Russica Romana”, 2006, v. XIII, pp. 218-220;
- d) M. Niqueux, rec. a: De Giorgi R., *I quieti della terra. Gli stundisti: un movimento evangelico-battista nella Russia del XIX secolo*, Torino, Claudiana, 2006, in “Revue des ptudes slaves”, fasc. 1, Paris 2011, pp. 138-139.

- [2] *L'amico di Tolstoj. Vladimir G. Čertkov: profilo critico e bibliografico*, Roma, Lithos, 2012, 146 p.

[b] Saggi

- [3] *Besedy s Aleksandroj Ivanovnoj Vaginovoj*, «Russkaja Literatura» (Sankt-Peterburg), n. 3 (1997), pp. 182-190.
- [4] *La reazione ortodossa alla štunda ucraina nella Russia di fine Ottocento*, «Letterature di frontiera», XI, 2001, 1, pp. 7-20.
- [5] *A Victorian Writer and the Cause of Russian Freedom: Hesba Stretton's Letters to S. Stepnjak*, «Russica Romana», V, 1998, pp. 215-223.
- [6] *Minoranze e satira nella Russia del secondo Ottocento: la predicazione evangelica di lord Radstock e il principe V.P. Meščerskij*, in *Le Minoranze come oggetto di satira*, Padova, 2001, vol.1, pp. 74-93.
- [7] *The Sectarian Campaign of the Populist-Revolutionaires*, «Russica Romana», VII, 2000, pp. 69-81.
- [8] *Lo stundismo nell'opera di Leskov*, «Russica Romana», IX, 2002, pp. 15-26.
- [9] *Radstock's last Prayer*, «Russica Romana», XII, 2005, pp. 131-136.
- [10] *Da Lady Macbeth a Katerina Izmajlova. Cronologia di un'autocensura librettistica*, in *Una Lady Macbeth del distretto di Mcensk*, Milano, Edizioni del Teatro alla Scala, 2007, pp. 81-100.
- [11] *Il testo della Lady Macbeth da Leskov a Šostakovič*, in *Dmitrij D. Šostakovič tra musica, letteratura e cinema*, in *Atti del convegno internazionale*, Università degli Studi di Udine, 15-17 dicembre, a cura di Rosanna Giaquinta, Firenze, Leo S. Olschki editore, 2008, pp. 69-80.
- [12] *Pugna pro patria. Il trattato ortografico di Jakub Parkoszyowic nella Polonia del XV secolo*, in *Nel mondo degli Slavi. Incontri e dialoghi tra culture. Studi in onore di Giovanna Brogi Bercoff*, a cura di M. Di Salvo, Giovanna Moracci, G. Siedina, Firenze, FUP (Firenze University Press), 2008, pp. 121-129.
- [13] *“Je vous laisse carte blanche”: quelques remarques sur la correspondance de Tolstoï- Tčertkov des années 1884-1887*, «La revue russe», 32, 2009, pp. 101-109.
- [14] *D'une relative tolérance à une véritable intolérance: Le cas des Stundistes en Russie avant 1905*, «Slavica occitania», n. 29, 2009, pp. 47-67.
- [15] *“Ma io La amo tanto che non posso non dirLe tutta la verità”. L'epistolario Tolstoj-Čertkov (1883-1910)*, in *Sincerità di Tolstoj. Saggi sull'opera e la fortuna a 100 anni dalla morte*, D. Rebecchini e L. Rossi (a cura di), Milano, Cisalpino Istituto editoriale universitario, 2012, pp. 89-104.
- [16] *Vladimir G. Čertkov (1854-1936) nel ricordo dei figli di Tolstoj*, in *Venok. Studia Slavica Stefano Garzonio*. Sexagenario oblata. In honour of Stefano Garzonio, Edited by G. Carpi, L. Fleishman, B. Sulpasso, Stanford, 2012, pp. 211-233.

- [17] *Tčbertkov après la mort de Tolstoï*, in *Un autre Tolstoï*. Publié sous la direction de C. Depretto, Institut d'études slaves, Paris, 2012, pp. 179-191.
- [18] *Il carteggio Tolstoj-Čertkov: genesi e contenuti (1883-1910)*, «Avtobiografija», 2012, n. 1, pp. 247-261 (on line: <http://journals.padovauniversitypress.it/avtobiografija/content/discussions-volume-12012>)
- [19] *La storia del gallo e della volpe: una povest' russa del XVII secolo*, in *In forma di parole. Animali*, vol. 2, 2012, pp. 161-171.
- [20] *Bruno Meriggi (1927-1970)*, «PL.it Rassegna italiana di argomenti polacchi» (on line: https://docs.google.com/gview?url=http://www.plit-aiip.com/pdf/2013/plit_2013_11_bruno_meriggi.pdf&embedded=true), pp. 203-205.
- [21] *Le sette russe (XVIII-XIX secolo). Tentativi di classificazione*, in *KESAREVO KESARJU. Scritti in onore di Cesare G. De Michelis*, a cura di Marina Ciccarini, Nicoletta Marcialis, Giorgio Ziffer, Firenze, FUP, 2014, vol. 1, pp. 89-100.
- [22] *Le voci "settarie" di G.M. Nicolai*, in *La Russia sognata. Studi in memoria di Giorgio Maria Nicolai*, a cura di Silvia Toscano, Lithos, Roma 2014, pp. 34-39 e 269-270.
- [23] *I sognatori. Quando Sholem Aleykhem scriveva (anche) in russo*, in «La Rassegna Mensile di Israele», vo. 80, n. 1, gennaio-aprile, 2014, pp. 77-93.
- [24] *Le rôle du Tolstoïsme dans la polularisation du végétarisme en Russie*, «La Revue russe», 2015, n. 44, pp. 109-118.
- [25] «Ogni cosa è dentro di te»: *Lev Tolstoj e Vasilij Sjutaev*, in un volume a cura di A. Alberti M.C. Ferro e F. Romoli, Firenze 2016 [in corso di stampa].

[c] Opere a cura

- [26] M. Colucci, *Il pensiero linguistico e critico di A.S. Šiškov*, cura e introduzione di Roberta De Giorgi, «eSamizdat», 2005 (III), 2-3, pp. 365-392.
- [27] Il'ja Stogoff, *Boys don't cry. Da San Pietroburgo a Kuala Lumpur. Un romanzo di non formazione*, a cura di Roberta De Giorgi, Milano, Il Saggiatore, 2005, 251 pp.
- [28] *Una Lady Macbeth del distretto di Mcensk*. Libretto di Aleksandr Prejs e Dmitrij Šostakovič. Note e cura di Roberta De Giorgi, in *Lady Macbeth del distretto di Mcensk*, Milano, Edizioni del Teatro alla Scala, 2007, pp. 5-37.
- [29] *Gli studi slavistici in Italia oggi*, a cura di Roberta De Giorgi, Stefano Garzonio e Giorgio Ziffer, Udine, FORUM, 2007, 404 pp.
- [30] *Un tremore di foglie*. Scritti e studi in ricordo di Anna Panicali, II voll., a cura di A. Csillaghy, A. Riem Natale, M. Romero Allué, R. De Giorgi, A. Del Ben, L. Gasparotto, Udine, Forum 2012.

[31] Sholem Aleykhem, *I sognatori. (Appunti a matita)*, in «La Rassegna Mensile di Israele», vol. 80, n. 1, gennaio-aprile, 2014, pp. 95-114.

[d] Recensioni

[32] *Miecze i gałązki oliwne. Antologia poezji rosyjskiej o Polsce (wiek XVIII-XX)*. Wybrał i opracował Jan Orłowski. Wydanie pierwsze, Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, 1996, 448p., «Russica Romana», IV, 1997, pp. 345-348.

[33] S. N. Savinskij, *Istorija evangel'skich christian-baptistov Ukrainy, Rossii, Belorussii (1867-1917)*, "Biblija dlja vsech", SPb. 1999, 424p., «Russica Romana», Roma, VII, 2000, pp. 277-280.

[34] Antonella Salomoni, *Il lavoro del pensiero. Il contadino Timofej Bondarev e lo scrittore Lev Tolstoj (1885-1898)*, Genova, Name, 2001, «Russica Romana», vol. X, 2003, pp. 236-238.

[35] A. Pančenko, *Christovščina i skopčestvo: fol'klor i tradicionnaja kul'tura russkich mističeskich sekt*, Moskva 2002, «Russica Romana», vol. X, 2003, pp. 239-240.

[36] *Osip i Nadežda Mandel'stam v rasskazach sovremennikov*, vist. St. podgot. Tekst., sost. I komment. O.S. Figurnova, M.V. Figurnova, Moskva, Natalis, 2002, «Russica Romana», vol. XI, 2004, pp. 260-261.

[37] *Culture della disobbedienza. Tolstoj e i duchobory. Con una raccolta di testi di Tolstoj e il carteggio con Verigin 1895-1910*, a cura di B. Bianchi, E. Magnanini, A. Salomoni, Roma, Bulzoni editore, 2004, «Russica Romana», vol. XI, 2004, pp. 261-264

[38] Orechanov Georgij (svjaščennik), *V.G. Čertkov v žizni L.N. Tolstogo*, M., PSTGU, 2010, 191p., «Russica Romana», vol. XVIII, 2011, pp. 119-121.

[39] V.F. Bulgakov, *Kak prožita žizn'. Vospominanija poslednego sekretarja L.N. Tolstogo*. Otvetstvennyj redaktor A.A. Donskov, sostaviteli L.V. Gladkova, J.A. Woodsworth, A.A. Ključanskij, Moskva, Kučkovo pole, 2012, 864 p., pubblicato su «Avtobiografija», 2013, n. 2, pp. 195-196. (<http://journals.padovauniversitypress.it/avtobiografija/sites/all/attachments/papers/Reviews.pdf>).

[40] *Uchod L'va Tolstogo*, L.V. Gladkova (otv. red.), Tula, IPO "Lev Tolstoj", 2011, 768 p. Pubblicato su «Avtobiografija», 2013, n. 2, p. 197. (<http://journals.padovauniversitypress.it/avtobiografija/sites/all/attachments/papers/Reviews.pdf>).

[41] F.V. Bulgakov, *V spore s Tolstym. Na vesach žizni*. Vstup. st. A.A. Donskova; primeč. L.V. Gladkova, Moskva, Kučkovo pole, 2014, 384p., pubblicato «Avtobiografija», 2014, n. 3, p. 499. (<http://www.avtobiografija.com/article/view/87/71>).

[42] Osip Mandel'stam, *Polnoe sobranie sočinenij i pisem v trech tomach. Priloženie. Letopis' žizni i tvorčestva*. Sost. A.G. Mec pri učastii S.V. Vasilen'ko, L.M. Vidgof, D.I. Zubarev, E.I.

Lubjannikova, Moskva, Progress-Plejada, 2014, 536 p., pubblicato «Avtobiografija», 2014, n. 3, p. 500. (<http://www.avtobiografija.com/article/view/87/71>).

[e] Voci di dizionario / enciclopedia

Dizionario Bompiani degli autori di tutti i tempi e di tutte le letterature, Milano, Bompiani, 2006, voll. 1-4.

[43] *Boborykin P.D.* (vol. 1, pp. 566-567);

[44] *Krestovskij V.V.* (vol. 3, pp. 2398-2399);

[45] *Leskov N.S.* (vol. 4, pp. 2556-2558);

[46] *Mel'nikov-Pečerskij P.* (vol. 4, pp. 2906-2907);

[47] *Šmelev I.S.* (vol. 6, pp. 4166-4167);

[48] *Stepnjak-Kravčinskij S.M.* (vol. 6, pp. 4264-4265);

[49] *Tolstoj L.N.* (vol. 6, pp. 4459-4462).

Encyclopedic Dictionary of the Christian East (edited by E. G. Farrugia, SJ), Edizioni Orientalia Christiana, Pontifical Oriental Institute, Rome 2015.

[50] *Circle of Tatarinova*, pp. 448-449;

[51] *Doukbobors*, pp. 664-671;

[52] *Khlysty*, pp. 1082-1087;

[53] *Malevancy*, pp. 1189-1190;

[54] *Molokans*, pp. 1290-1292;

[55] *Paškovcy*, pp. 1442-1444;

[56] *Radstock*, pp. 1549-1550;

[57] *Šalaputy*, p. 1630;

[58] *Sects, Russian*, pp. 1651-1656;

[59] *Sjutaevcy*, pp. 1678-1679;

[60] *Scopcy*, pp. 1680- 1683;

[61] *Stundism*, pp. 1732- 1734.

[f] Traduzioni

[62] Vl. Sorokin, *Proezdom*, in *Schegge di Russia. Nuove avanguardie letterarie* (a cura di Mario Caramitti), Roma, Fanucci, 2002, pp. 315-325.

[63] P. Pepperstejn e S. Onufriev, *Mifogennaja ljubov' kast*, in *Schegge di Russia. Nuove avanguardie letterarie* (a cura di Mario Caramitti), Roma 2002, pp. 315-325 e pp. 445-468.

[64] A. Petrova, *Il deserto giudaico; Bottone, dici?; La neve cade sulle spalle del marinaretto; Nel suono italico e nel rombo; Fa buio, Smerdjakov tende una corda spezzata*, in "Poesia", Anno XV, Dicembre 2002, n. 167, pp. 16; 19-21.

[65] M. Colucci, *Dostoevskij e la cultura italiana*, in Id., *Tra Dante e Majakovskij. Saggi di letterature comparate slavo-romanze*. Introduzione e cura di Rita Giuliani, Roma, Carocci, 2007, pp. 103-114

[66] Traduzioni di schede all'interno del volume: *Il potere e la Grazia. I Santi Patroni d'Europa*, mostra a c. di A. Geretti, catal. a c. di A. Geretti e al., Milano, Skira, 2009 [L. Kovtyreva, *Apparizione della Madre di Dio a San Sergij di Radonež*, pp. 193-194; T. Judenkova, *Il giorno del Salvatore al Nord (1887)*, pp. 215-216; G. Sidorenko, *San Nicola con scene della sua vita*, 212-213; G. Sidorenko, *San Nicola arcivescovo di Mira*, pp. 213-214; A. Lukašov, *Protezione della Madre di Dio*, pp. 192-193; E. Guseva, *San Sergij da Radonež con scene della sua vita*, pp. 207-298].

[67] Traduzioni di schede all'interno del volume *Angeli. Volti dell'Invisibile*, mostra a c. di A. Geretti, catalogo a cura di S. Castri, Torino-Londra-Venezia-New York, Allemandi & C., 2010 [E.V. Gladiševa, *Il Miracolo dell'arcangelo Michele su Florio e Lauro* (pp. 242-243)].

[68] Traduzioni di schede all'interno del volume *Il Cammino di Pietro*, mostra a cura di Alessio Geretti, catalogo a cura di Serenella Castri, Milano, Skira, 2013 [E.V. Gladiševa, *Trasfigurazione*, pp. 68-70; G. V. Sidorenko, *Abbraccio degli apostoli Pietro e Paolo*, p. 190; Id., *Chiesa portatile: iconostasi*, pp. 192-194; Id., *Icona della Blachernitissa*, pp. 196-198; L.V. Nersesjan, *Giudizio universale con san Pietro*, pp. 200-204].

INTERVENTI A CONVEGNI, CONFERENZE, SEMINARI

1996 Lezione introduttiva sull'uso dei verbi di moto nella lingua polacca, Università di Varsavia.

1996 "Secondo Seminario dei Dottorandi", dedicato alla Filologia dei testi a stampa, tenutosi presso il Dipartimento DISSEUCO (Università "La Sapienza" di Roma, 1996). Titolo dell'intervento: *Le Anime Morte* di Nikolaj Gogol'.

1999 Convegno: “Culture maggioritarie e culture minoritarie: incontri e scontri” (Cividale del Friuli, 20-23 maggio 1999). Università di Venezia Ca’ Foscari - Dipartimento di Studi Eurasiatici. Titolo dell’intervento: *La reazione ortodossa alla štunda ucraina nella Russia di fine Ottocento*.

1999-2000 Ciclo di lezioni dedicate ai movimenti ereticali in Russia (XVII-XIX sec.) presso il “Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari” dell’Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”.

2000 Convegno su “Le minoranze come oggetto di satira”, Università di Venezia Ca’ Foscari - Dipartimento di Studi Eurasiatici (Jesolo, 13-15 ottobre 2000). Titolo dell’intervento: *Minoranze e satira nella Russia del secondo Ottocento: la predicazione evangelica di lord Radstock e il principe V.P. Meščerskij*.

2005 Convegno internazionale “Dmitrij D. Šostakovič tra musica, letteratura e cinema”, Università degli Studi di Udine, 15-17 dicembre 2005. Titolo dell’intervento: *Il testo della Lady Macbeth da Leskov a Šostakovič*.

2006 Giornata di studio in memoria di Michele Colucci e Lucio Gambacorta: *Eresia e Settarismo in Russia e nei paesi balcanici* (Roma, 23 Maggio 2006). Titolo dell’intervento: *Il settarismo russo e il movimento stundista*.

2008. (18 marzo) Lezione dal titolo: *Un tentativo di Riforma religiosa nella Russia del XIX secolo*, tenuta nell’ambito del nel corso di formazione 2007-08 della Scuola di dottorato in Lingue, Culture e società presso l’Università Ca’ Foscari Venezia (Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica, del Dipartimento di Studi sull’Asia Orientale, del Dipartimento di Studi Eurasiatici, del Dipartimento di Studi Europei e Postcoloniali).

2008. Journée d’étude: «L’épistolaire en Russie, 18^e - 20^e siècles», Université Blaise Pascal (6 juin 2008 Clermont-Ferrand).

2009. Presentazione del volume Osip Mandel’stam, Ottanta poesie. “Udinetraduce”, Udine, 5-7 ottobre 2009.

2010. Convegno “La sincerità di Lev Tolstoj. Letteratura, pensiero e vita a 100 anni dalla morte”, organizzato dall’Università Statale di Milano, a Gargnano sul Garda, 7-9 aprile 2010.

2010. L’Œuvre de Léon Tolstoï. Bilan du XIX^e européen, Paris Colloque international, Paris, 17-20 novembre 2010, Université Paris-Sorbonne

2012. “La rifrazione del Sé. Forme e generi autobiografici e memorialistici nella cultura russa del XIX e XX secolo”. Giornata di studi internazionale, Padova (Università degli Studi di Padova) 18 aprile 2012.

2013 “Lo spazio della memoria. I generi autobiografici nella cultura russa e il contesto europeo” Giornata di studi internazionale, Padova (Università degli Studi di Padova) 7-9 maggio 2013 (solo invito).

2014 “Journée d’étude : Manger russe”, Université de Strasbourg, 23-24 mai 2014.

PROGETTI DI RICERCA

2011-2013. Refractions of the Self: forms and genres of autobiographies and memoirs in Russian culture of Nineteenth and Twentieth centuries (Università di Padova)

2013. Ha superato la selezione alla Marie Curie Action 2013 (call: FP7-People-2013 IOF; proposal numer 623534: TOLST) con un punteggio di 88, 50 su 100.

AMBITI DI RICERCA

1. **Il sodalizio tra Lev Tolstoj e Vladimir Čertkov.** Sull'argomento ha pubblicato diversi saggi e, nel 2012, una monografia bio-bibliografia su Vladimir G. Čertkov. Un lavoro, dedicato al ruolo dei discepoli di Tolstoj, e quindi anche di Čertkov, nella diffusione del vegetarianismo in Russia, è appena apparso, in francese, sulla «Revue russe» (2015). Attualmente sta lavorando sul ruolo di Čertkov nella stesura della *Sonata a Kreutzer* (lo studio si basa su documenti d'archivio inediti). La ricerca ha come obiettivo la pubblicazione di una monografia dedicata al sodalizio tra Tolstoj e Čertkov.

2. **Storia dei movimenti eterodossi nella Russia del XIX secolo.** Oltre alle pubblicazioni indicate nel *curriculum*, tra cui la recente collaborazione al *Encyclopedic Dictionary of the Christian East* (edited by E. G. Farrugia, SJ, «Pontificio Istituto Orientale» di Roma) attualmente in corso di stampa (Roma, Pieraldo Editore, 2014), sta lavorando a un saggio dedicato a Lev Tolstoj e al movimento evangelico degli stundisti.

3. **Gli studi danteschi di Aleksandr N. Veselovskij (1838-1906).** Assieme al prof. Renzo Rabboni sta completando un volume dedicato ai lavori su Dante di Veselovskij, la cui pubblicazione è prevista per l'inizio del 2016 come numero monografico della rivista «La parola del testo», Serra Editore).

4. **Il “periodo russo” di Sholem Aleykhem.** Pubblicazione e commento di alcune lettere inedite di Sholem Aleykhem (conservate nell'archivio RGALI di Mosca) indirizzate agli editori del “Posrednik” e riguardanti la sua traduzione in yiddish di alcuni racconti popolari di Lev Tolstoj (1903).

5. **Letteratura autobiografica nella Russia del XIX secolo.** È di prossima pubblicazione un saggio (in russo) sulla prosa autobiografica di So'f'ja Andreevnaja.

ALTRE ATTIVITÀ

1993 (marzo) – **1994** (ottobre) lettrice di lingua italiana presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università “Adam Mickiewicz” di Poznań (Polonia);

2000 traduzione della sceneggiatura e dei dialoghi del film russo di Aleksandr Zdelnovič *Moskva* in concorso al 57° Festival del Cinema di Venezia (settembre 2000).

2000 Attività didattica svolta, nei mesi luglio e agosto 2000, in qualità di insegnante di lingua italiana nell'ambito di un corso estivo presso l'Università per Stranieri di Pisa.

2004-2005 collaborazione occasionale come consulente di letteratura russa per la casa editrice RCS libri.

APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI

[1] Membro dell'AIS (Associazione Italiana Slavisti).

[2] Membro dell'AISU (Associazione Italiana di Studi Ucraini).

[3] Membro dell'*Association Française des Russisants (AFR)*